

Porównanie tłumaczeń Rzymian 9:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	i jak przepowiedział Izajasz: Gdyby nie Pan Zastępów pozostawiłby nam nasienia, jak Sodoma — stalibyśmy się i jak Gomora — stalibyśmy się podobni.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I tak jak przepowiedział Izajasz jeśli nie Pan Zastępów opuścił nam nasienia jak Sodoma kolwiek staliśmy się i jak Gomora kolwiek zostaliśmy przyrównani
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A tak przepowiedział Izajasz: Gdyby Pan Zastępów nie pozostawił nam nasienia, stalibyśmy się jak Sodoma i przypominalibyśmy Gomorę.* ** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I jak wcześniej powiedział Izajasz: Jeśli nie Pan Zastępów* zostawiłby nam nasienia**, jak Sodoma stalibyśmy się i jak Gomora zostalibyśmy upodobnieni***. ³⁾⁴⁾⁵⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I tak, jak przepowiedział Izajasz jeśli nie Pan Zastępów opuścił nam nasienia jak- Sodoma kolwiek staliśmy się i jak- Gomora kolwiek zostaliśmy przyrównani

¹⁾ Cytat za G lub MT.

²⁾ <x>290 1:9</x>

³⁾ Przekład tego wyrazu według BT.

⁴⁾ Sens: potomstwa.

⁵⁾ Sens: upodobnilibyśmy się do Gomory.